



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

XIV JORNADES DE XARXES D'INVESTIGACIÓ EN DOCÈNCIA UNIVERSITÀRIA

Investigació, innovació i ensenyament universitari:
enfocaments pluridisciplinars



JORNADAS
DE REDES DE INVESTIGACIÓN
EN DOCENCIA UNIVERSITARIA

XIV

Investigación, innovación y enseñanza universitaria:
enfoques pluridisciplinares

Coordinadores i coordinadors / *Coordinadoras y coordinadores:*

María Teresa Tortosa Ybáñez

Salvador Grau Company

José Daniel Álvarez Teruel

© Del text / *Del texto:*

Les autores i autors / *Las autoras y autores*

© D'aquesta edició / *De esta edición:*

Universitat d'Alacant / *Universidad de Alicante*

Vicerektorat de Qualitat i Innovació Educativa / *Vicerrectorado de Calidad e Innovación Educativa*

Institut de Ciències de l'Educació (ICE) / *Instituto de Ciencias de la Educación (ICE)*

ISBN: 978-84-608-7976-3

Revisión y maquetación: Verónica Francés Tortosa

Publicación: Julio 2016

El intertexto de Bruguera como herramienta didáctica para el desarrollo de la educación literaria

F. J. Ortiz-Hernández

*Departamento de Innovación y Formación Didáctica
Universidad de Alicante*

RESUMEN

La editorial El Gato Negro, creada en 1910 por Juan Bruguera Teixidó y ubicada en Barcelona, fue reconvertida treinta años después en Editorial Bruguera. Desde sus inicios, y hasta su disolución en 1986, la conocida posteriormente como “Escuela Bruguera” se dedicó principalmente a la producción de literatura popular y de historietas. Entre sus tebeos destacaron autores, series y personajes que sirvieron para que varias generaciones de lectores españoles descubrieran a partir de adaptaciones, inspiraciones y/u homenajes varios a muchos de los clásicos de la literatura universal; así como a personajes surgidos del mundo del cine y la televisión, sobre todo del ámbito anglosajón. De entre los autores que se inspiraron en obras ajenas para la elaboración de un discurso artístico propio sobresalen nombres como los de Francisco Ibáñez, Manuel Vázquez, Raf o muy especialmente Jan y sus dos personajes más populares: Pulgarcito y Superlópez. Todavía hoy buena parte de los tebeos de la extinta Bruguera se reeditan habitualmente, y pueden emplearse por tanto para fomentar el desarrollo de la educación literaria; particularmente en el caso del alumnado del Grado de Maestro en Educación Infantil o Primaria, o de la licenciatura en cualquier filología.

Palabras clave: cómic, historieta, Bruguera, intertexto literario, educación literaria.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Cuestión

La presente comunicación tiene su origen en la XVIII edición de Unicómic, las Jornadas del Cómic de la Universidad de Alicante, celebrada en el mes de abril de 2016. En el seno de dicho evento, y como parte integrante de una jornada dedicada por entero a la editorial Bruguera, el profesor del Departamento de Innovación y Formación Didáctica de la Universidad de Alicante que firma estas líneas impartió la conferencia “Felicidad en tierras infinitas. El intertexto y la educación literaria en la obra de Jan y otros autores de Bruguera”. Dicha conferencia, así como el resto de intervenciones del monográfico -que corrieron a cargo de los historiadores Antoni Guiral y Antonio Martín y los miembros de Unicómic Jaime Albero y Ramón Sánchez Verdú-, pusieron de manifiesto la indudable importancia del legado de esta editorial, ya desaparecida, en la educación sentimental (y cultural) y la formación (lecto)literaria de sucesivas generaciones de lectores españoles.

Así pues, las líneas que siguen se centrarán en una parte destacada de la producción de esta editorial ubicada en Barcelona, creada en el año 1910 con el nombre de El Gato Negro por Juan Bruguera Teixidó, y que a partir de 1940 cambió su nombre comercial por el de Editorial Bruguera. Desde sus comienzos y hasta su disolución en 1986, la empresa se dedicó principalmente a la producción de literatura popular y de historietas; y entre sus revistas de cómics destacaron autores, series y personajes que adaptaban, oficial o libremente, con mayor o menor fidelidad, muchos de los clásicos más populares de la literatura universal; así como a personajes célebres surgidos del mundo del cine y la televisión, principalmente provenientes del ámbito anglosajón.

1.2 Revisión de la literatura

Por descontado, nuestra propuesta pasa por el análisis directo de la producción de Bruguera, prestando especial atención al principal corpus de su producción en lo que a adaptaciones literarias se refiere: la colección *Joyas Literarias Juveniles*, en buena parte gracias a la reedición facsimilar por parte de RBA y Planeta DeAgostini de buena parte de los 269 cuadernillos originales, recopilados en 61 tomos a partir del año 2009.

Por otra parte, de entre la cantera de autores de Bruguera que se inspiraron en obras ajenas para la elaboración de un discurso artístico propio, sobresalen nombres como los de Francisco Ibáñez, Vázquez, Raf o los hermanos Fresno. Pero en este sentido destaca muy

particularmente el autor que firma como *Jan* gracias a sus dos personajes más populares: Pulgarcito y Superlópez; por lo tanto, resulta lógico e inevitable que dediquemos una especial atención a su obra, aún en fase de crecimiento gracias a la feliz circunstancia de que su autor todavía sigue en activo, produciendo nuevos álbumes mientras los anteriores no dejan de volver a editarse de forma más o menos regular.

A este análisis directo de la producción editorial de Bruguera se le añade el estudio de la bibliografía especializada a propósito del tema central. Principalmente, de los dos volúmenes consecutivos dedicados a la historia de la editorial por parte del especialista Antoni Guiral: *Cuando los cómics se llamaban tebeos. La Escuela Bruguera (1945-1963)* (2004) y *Los tebeos de nuestra infancia. La Escuela Bruguera (1964-1986)* (2007). También se han contemplado los ensayos recogidos en el volumen colectivo *Jan. El genio humilde* (2014).

1.3 Propósito

Dentro de los márgenes de nuestro ámbito de docencia e investigación, resulta relevante destacar que buena parte de los productos de la extinta editorial Bruguera se siguen reeditando de forma habitual; y, por tanto, resultan fácilmente accesibles para nuevas generaciones de lectores. Queremos hacer hincapié en que entre estos nuevos lectores deberían encontrarse aquellos docentes de Educación Infantil, Primaria y Secundaria preocupados por la educación literaria de su alumnado, y que por consiguiente pueden hacer de estas obras una herramienta de gran utilidad a la hora de fomentar el desarrollo del intertexto literario del mismo.

2. DESARROLLO DE LA CUESTIÓN PLANTEADA

2.1 Objetivos

A ningún especialista o interesado en la historia reciente de la pedagogía se le escapa que en los últimos años el nuevo paradigma educativo, en lo referente a los contenidos curriculares referidos a la literatura, pasa por promover el fomento de la educación literaria en detrimento del todavía habitual aprendizaje memorístico a propósito del devenir diacrónico de la historia literaria de alcance nacional o internacional. Llegados a este punto cabe recordar que la educación literaria tiene como objetivo principal y último la enseñanza y el aprendizaje de los conocimientos y las habilidades que necesita un lector de textos de finalidad estética (esto es, de especificidad literaria) para ser eficiente como tal, lo que conlleva que resulte

ancilar el aprendizaje de conocimientos enciclopédicos al respecto. Para alcanzar este propósito, se ha de trabajar con textos literarios que se considere faciliten en el alumnado la emoción de la literatura, fomentando así el placer de la lectura, y les adentren en un mundo que luego deberán recorrer de forma autónoma.

Para la figura del docente, un modo de asentar la educación literaria de su alumnado pasa por colaborar en el desarrollo del intertexto literario de este, y para ello puede apostarse por un acercamiento inicial a algunos de los autores, obras, argumentos y tópicos literarios mediante versiones que cuenten con un importante contenido visual, ya sean estas adaptaciones cinematográficas o teatrales, libros ilustrados o historietas.

Nuestro objetivo es poner de manifiesto que Bruguera, a lo largo de toda su historia, fue campo abonado para las adaptaciones literarias gracias a su firme apuesta editorial por dicho formato; así como a la labor referencial de un grupo considerable de autores de la casa, que normalmente se acercaban a los clásicos de la literatura universal desde el cultivo del humor y el prisma de la parodia, y de entre los que cabe destacar particularmente el caso de Jan.

2.2 Método y proceso de investigación

Se ha procedido a la consulta y lectura tanto de la bibliografía especializada como de una parte significativa de las versiones de obras literarias publicadas por Bruguera, cuyo contenido en el caso de las interpretaciones paródicas se ha comparado con referentes culturales que forman parte del intertexto cultural de un gran número de individuos, lectores o no, gracias sobre todo al campo del audiovisual.

2.2.1 Adaptaciones literarias oficiales

Como ya se ha señalado, el corpus principal de Editorial Bruguera en lo que a adaptaciones literarias (oficiales o no) se refiere lo constituye la colección *Joyas Literarias Juveniles*, cuya primera edición (la única completa) consta de 269 cuadernillos publicados entre 1970 y 1986 [véase Anexo 1], que incluyen sendas adaptaciones de otros tantos clásicos literarios.

Dichas adaptaciones comenzaron a ver la luz en 1967 en las páginas de la revista *Pulgarcito*. La gran aceptación de las mismas por parte de los lectores llevó a Bruguera a crear en 1970 una colección específica donde recopilar primero las historias ya publicadas de

forma serializada, para seguir editando después nuevas adaptaciones realizadas *ex profeso* para la colección. Esto supuso un gran acierto empresarial, tal y como demuestra que tan solo dos años después se pusieran a la venta tomos compiladores de los cuadernos ya editados con el título de *Famosas novelas*. Además, el éxito de esta colección dio lugar a otras series de formato similar, caso de *Grandes Aventuras* (1972), *La Biblia* (1977) o dos nuevas etapas conocidas por los aficionados como *Joyas Literarias Juveniles Serie Roja* (reediciones de los tebeos anteriores con un nuevo diseño de portada) o *Joyas Literarias Juveniles Serie Azul* (con historietas orientadas específicamente a un público femenino).

La mayoría de los primeros guiones de esta serie inaugural fueron obra de José Antonio Vidal Sales, Miguel Cussó, el luego novelista Andreu Martín, el cocreador de *El Capitán Trueno* Víctor Mora o Armonía Rodríguez. A partir de 1977 y hasta su cierre en 1983 (concretamente, desde el número 182 al 269), Juan Manuel González Cremona se convirtió en el guionista principal de la colección. En cuanto al apartado gráfico, los dibujantes más prolíficos fueron Carrillo, Carrión, Cerón, Fuentes Man, Escandell, Juan García Quirós, Torregrosa y J. Úbeda.

2.2.2 Adaptaciones literarias no oficiales

Como ya hemos señalado, y al margen de las adaptaciones literarias oficiales que nutrieron la colección *Joyas Literarias Juveniles* y otros proyectos editoriales parecidos, varios autores de Bruguera se acercaron a la literatura universal de forma extraoficial pero sin intentar ocultar sus fuentes de inspiración.

Así, y citándolos a modo de ejemplo, el popular detective Sherlock Holmes y su ayudante el doctor John Watson, creados por el escritor Arthur Conan Doyle en la novela *A Study in Scarlet* (*Estudio en escarlata*, 1887) -y no en vano los personajes literarios llevados al cine en mayor número de ocasiones-, inspiraron diversas creaciones de Bruguera, como la célebre *Mortadelo y Filemón*, *Agencia de Información* (1958) de Francisco Ibáñez, *Sherlock López* (1964) de Gabi, *Los casos del inspector O'Jal* (1968) de Manuel Vázquez o *Sir Tim O'Theo* (1970) de Raf (este último escrito en un gran número de ocasiones, aunque no siempre de forma acreditada, por el citado Andreu Martín). Otro personaje literario, aunque más conocido por su traslación al cine, que inspiró a numerosos autores de Bruguera fue James Bond, el agente 007 creado por Ian Fleming en la novela *Casino Royale* (1953). Este funcionario al servicio de la corona británica está en el origen del popular *Anacleto, agente*

secreto (1964) de Manuel Vázquez o de *El agente 0077* (1966) de Francesc Torá, y su éxito (cinematográfico) justifica que a partir de 1969 los citados personajes de Ibáñez abandonen su “Agencia de Información” y pasen a formar parte de las filas de la T.I.A. Por su parte, los hermanos Carlos y Luis Fresno alumbran en 1977 a su *Benito Boniato, estudiante de Bachillerato*, que pronto pasa de sus peripecias en las aulas de un instituto de Secundaria a vivir aventuras (aunque fuesen imaginarias) remedando a personajes de origen literario o cinematográfico, pero siempre pertenecientes al acervo popular, incluyendo al Tarzán de Edgar Rice Burroughs o al citado James Bond creado por Fleming.

Pero si hay un autor de Bruguera que resulte determinante a la hora de ejemplificar el intertexto literario pasado por el filtro de la parodia, ese es Jan: un autor que se ha acercado a algunos títulos de la narrativa popular en las páginas de su creación más célebre, Superlópez, y muy especialmente en el fugaz pero determinante Pulgarcito.

2.2.3 Apuntes sobre la vida y obra de Jan

Juan López Fernández es el nombre auténtico de quien firmaría su obra primero con el alias artístico de *Juan José* en Cuba y después con el más conocido de *Jan* a su regreso a España. De padre cubano y madre leonesa, se le considera un autor catalán aunque la Guerra Civil le llevase a nacer en Toral de los Vados, pueblo de la comarca del Bierzo, en la provincia natal de su progenitora. Una vez finalizada la contienda, la familia regresaría a la ciudad de Barcelona, donde habían residido hasta hacía unos años.

Fruto de la meningitis y la septicemia que padece a la edad de seis años, Jan contrae una sordera casi total, lo que le llevará a un cierto aislamiento social durante su infancia. En esta etapa de construcción del yo, el futuro artista se aísla en buena medida de sus semejantes y opta por refugiarse en la lectura de novelas, cuentos e historietas; un aspecto este determinante tal y como se verá en su futuro desempeño de la labor de autor de cómics.

En 1959, cuando ya había empezado a labrarse una carrera incipiente como ilustrador en la industria de la animación y como historietista en publicaciones como *Yumbo* o *Pinocho* (donde firmaba indistintamente como *López* o *Yo*), su padre decide volver -tras varios negocios frustrados en España- a su Cuba natal, que acaba de experimentar el triunfo de la revolución castrista y parece abrirse a una nueva era de prosperidad. Junto a él viaja un Juan López de diecinueve años, que allí continuará desempeñando labores de animador, ilustrador e historietista. En esta última faceta, merece destacarse que ya en algunas de aquellas obras

tempranas se aprecia su gran interés por la literatura: al margen de series de éxito considerable en la isla como *Lucas y Silvio* o *Las aventuras de Chaparrito*, Juan José ilustra (aunque muchas veces la adaptación del texto corra a cargo de otros autores) versiones de cuentos populares de Hans Christian Andersen (“El patito feo”), los hermanos Jacob y Wilhelm Grimm (“El sastrecillo valiente”) o Charles Perrault (“Caperucita Roja”), *Pinocho* de Carlo Collodi o incluso el *Don Quijote* de Miguel de Cervantes, que la guionista Karla Barro y él adaptan en tan solo cinco páginas (*sic*).

Tras diez años de permanencia en Cuba, el autor decide regresar a España junto con su familia. Allí, en un país muy diferente al que dejó una década atrás, encuentra trabajo en el departamento de publicaciones infantiles de Bruguera, donde dibujará cuentos infantiles y libros coloreables. Lógicamente, pronto intenta dar el salto al departamento de revistas de historietas de la empresa, pero su estilo no se corresponde con el canon impuesto por el director del mismo, Rafael González. Por lo tanto, Jan decide abandonar Bruguera, y será en otras editoriales donde empezará desde cero una nueva etapa de su carrera como historietista.

Es en 1973, para la barcelonesa Euredit y a petición del editor Antonio Martín, cuando Jan crea a su personaje más popular, Superlópez; si bien su primera versión del mismo se limita a ser una figura paródica del Superman creado por Jerry Siegel y Joe Shuster cuatro décadas antes: un sosias del superhéroe extraterrestre de adopción estadounidense que protagoniza historietas de una sola página y sin texto alguno, más cercano al humor gráfico que a la narración secuencial más convencional. Dichas planchas se recogen en el tercer volumen de una efímera serie de cuatro, titulada *Colección Humor Siglo XX*, y donde también vieron la luz otras creaciones referenciales: *King Tongo* de Ventura y Nieto (según el simio gigante del film *King Kong*), *Tarzanilo* de Manel Ferrer (a partir del ya citado Tarzán de Burroughs) y *Franciscosteín* de Bernet Toledano (inspirado en la criatura de Frankenstein concebida por Mary W. Shelley).

No fue hasta su regreso a Bruguera al año siguiente que Jan retomó y desarrolló aquel personaje; y, aunque sin llegar a abandonar nunca el referente original y aprovechando el éxito de la adaptación filmica de este, *Superman* (1978), será también en Bruguera donde a partir de 1979 lo hará evolucionar dotándole de unas características propias y utilizándolo para plasmar su interés por otros ámbitos de la cultura (popular) como el cine o la literatura de aventuras y fantasía.

2.2.4 El intertexto literario en 'Superlópez' de Jan

Si dejamos de lado las primeras (y poco definitorias) apariciones de Superlópez en el seno de Bruguera (con guiones a cargo de Carlos Conti), y centramos nuestra atención en los nueve primeros álbumes del personaje con una cierta extensión (esto es, los ocho publicados por Bruguera, así como una novena entrega que quedó inconclusa tras la desaparición de la editorial y que se completó años después bajo el sello de Ediciones B), descubriremos que los referentes literarios, historietísticos y cinematográficos son constantes en sus páginas. Así pues, en las líneas que siguen establecemos una serie de paralelismos entre lo relatado por Jan y su colaborador Francisco Pérez Navarro *Efepé* (guionista de los tres primeros álbumes) en estos nueve primeros volúmenes y sus referencias culturales más destacadas:

- Nº 1: *Las aventuras de Superlópez*. Antología de ocho historias breves que remiten al original parodiado: Superman, superhéroe que debuta en el mercado estadounidense en *Action Comics* nº 1 (1938). Se presenta a algunos personajes secundarios que serán recurrentes (como Luisa Lanas, Jaime González o el Jefe), y se homenajea a otras figuras como los *mecha* (robots gigantes de la cultura popular japonesa, siendo el más célebre *Mazinger Z* de Go Nagai) o el increíble Hulk de Marvel Comics.

- Nº 2: *El Supergrupo*. Primera aventura larga del personaje, donde se recurre a la reunión de superhéroes al estilo de los grupos de DC y Marvel. Los convocados aquí son el Capitán Hispania, el Bruto, la Chica Increíble, Latas y el Mago; trasuntos paródicos de los personajes de Marvel Capitán América (con ecos del nacional Guerrero del Antifaz), la Cosa, la Chica Maravillosa (con apuntes de la Viuda Negra), Iron Man y Dr. Extraño respectivamente.

- Nº 3: *¡Todos contra uno, uno contra todos!* Continuación directa del volumen anterior y despedida de Efepé de la serie bajo el paraguas editorial de Bruguera. El título del álbum homenajea la célebre máxima de los protagonistas de *Los tres mosqueteros* de Alexandre Dumas.

- Nº 4: *Los alienígenas*. Primer álbum de Jan en solitario, narra una invasión a la Tierra por parte de criaturas extraterrestres que pueden adoptar cualquier forma física. Los referentes literarios más obvios de lo que puede considerarse todo un subgénero dentro de la narrativa de ciencia ficción son *The Puppet Masters* (*Amos de títeres*, 1951) de Robert A. Heinlein y *The Body Snatchers* (*Los ladrones de cuerpos*, 1955) de Jack Finney, esta última llevada al cine en repetidas ocasiones.

- Nº 5: *El señor de los chupetes*. Parodia diáfana y brillante de la trilogía novelesca *El señor de los anillos* de J. R. R. Tolkien, título imprescindible de la literatura fantástica del siglo XX que por aquel entonces volvía a estar de moda gracias a la película de animación que lo adaptaba: *The Lord of the Rings (El Señor de los Anillos, 1978)*.

- Nº 6: *La semana más larga*. Primer álbum de la serie con un guion no explícitamente referencial, dado que no bebe de ningún texto literario concreto, si bien debutan en él algunos personajes de fuentes literarias: Escariano Avieso, villano del relato, responde a la figura del *mad doctor* en la línea del protagonista de *The Island of Dr. Moreau (La isla del doctor Moreau, 1896)* de H. G. Wells y otros personajes semejantes; el inspector Hólmez remite de forma explícita al Sherlock Holmes de Conan Doyle, aunque su apariencia y comportamiento beben más bien de la novela negra *hard boiled* de Dashiell Hammett y Raymond Chandler, los padres del género, y de sus respectivas creaciones Sam Spade y Philip Marlowe; finalmente, Al Trapone es una versión paródica de un personaje histórico, Al Capone, pero popularizado gracias a la literatura y el cine policíacos.

- Nº 7: *Los cabecicubos*. Como en *Los alienígenas*, Jan regresa a una suerte de parodia de un relato clásico de ciencia ficción, si bien aquí en su versión distópica y de tesis: para criticar cualquier régimen político de carácter totalitario, la historieta se aprovecha de referentes como *Brave New World (Un mundo feliz, 1932)* de Aldous Huxley o *1984 (1949)* de George Orwell.

- Nº 8: *La caja de Pandora*. En este caso, Jan remite a los orígenes de la literatura universal, recreando un universo politeísta y multirreferencial con referencias directas a los panteones de culturas antiguas que han sobrevivido hasta nuestros días a través de la escritura griega, romana, egipcia, hindú o de las distintas civilizaciones precolombinas. Elementos todos ellos que se integran en un relato cercano a los *best sellers* de Erich von Däniken y J. J. Benítez o a los cómics europeos de género fantástico de autores como los franceses Moebius y Enki Bilal.

- Nº 9: *La gran superproducción*. A modo de paradójica despedida del personaje en el seno de Bruguera, Jan se aparta de los referentes literarios y apuesta por el universo cinematográfico a partir del rodaje de una película de fantasía heroica que parodia el exitoso film *Conan the Barbarian (Conan el Bárbaro, 1982)*, si bien el protagonista de dicha cinta remite a su vez a un origen literario: los relatos y las novelas de Robert E. Howard protagonizados por dicho personaje y publicados por vez primera en *magazines pulp*.

En los álbumes de *Superlópez* posteriores, Jan seguiría acercándose a diversos clásicos de la literatura universal -sin ir más lejos, el décimo se titula *Al centro de la Tierra* y adapta de forma más o menos fiel una de las novelas más conocidas de Jules Verne-, pero sería al amparo de otras editoriales y no de una Bruguera que ya había echado el cierre.

2.2.5 *El intertexto literario en 'Pulgarcito' de Jan*

A comienzos de los años 80, la editorial reclama a tres de sus principales autores - Ibáñez, Raf y el propio Jan- que creen otros tantos personajes para la nueva etapa de su revista *Pulgarcito*. Mientras los otros dos artistas aportaron personajes que nada tenían que ver con dicha cabecera, Jan retoma el nombre español del personaje de algunos cuentos clásicos europeos (*Tom Thumb* o *Le Petit Poucet*, según la región) y efectúa una nueva versión del mismo, que le servirá para adaptar de forma libre, pero siempre con la difusión de los clásicos como principal objetivo, algunos textos literarios de fama universal.

Así, su *Pulgarcito* será una creación de vida efímera (tan solo durará dos años) pero de suma importancia a la hora de contemplar el acercamiento del autor, y por extensión de la editorial, a la literatura universal y muy especialmente a la infantil y juvenil. Esto se debe a que, para empezar y como ya hemos señalado, su pequeño protagonista remite al de las versiones clásicas de dicho cuento de origen francés, inglés y alemán: su primera aparición tiene lugar en la historia “El jardín del ogro”, donde se retoman elementos de la narración gala (a cargo de Perrault), pero también del cuento *El gigante egoísta* de Oscar Wilde; y en su segunda historieta, “Un día, una vaca...”, hace lo propio con las versiones anglosajona y germana (recuperadas y fijadas por Richard Johnson y los hermanos Grimm respectivamente).

En las aventuras siguientes del personaje, Jan realizó versiones libres en su devenir argumental pero fieles en el espíritu de narraciones clásicas como *Las zapatillas rojas* y *El traje nuevo del emperador* de Andersen; el díptico *Alicia en el País de las Maravillas* y *Alicia a través del espejo* de Lewis Carroll; *Hans el de la suerte* y *El sastrecillo valiente* de los hermanos Grimm; *Puck el de la colina Pook* de Rudyard Kipling; *Peter Pan* de J. M. Barrie; *La isla del tesoro* de Robert Louis Stevenson; *El gato con botas* de Perrault; *Robin de los bosques*, *Los tres cerditos*, *Caperucita Roja*, *Jack y las habichuelas mágicas*, etcétera.

No todas las obras que sirven de inspiración a Jan en las páginas de *Pulgarcito* son clásicos de la literatura infantil y juvenil, sino que en ocasiones se basó en textos destinados a un público adulto como los citados *Don Quijote de La Mancha* o *Los tres mosqueteros*; en

personajes mitológicos o incluso en antiguas fábulas poco conocidas. De una forma u otra, fuesen cuales fuesen las referencias y tal y como señala Carlos de Gregorio, la serie “dejaba traslucir por todas partes el amor por la literatura que Jan pretendía transmitir a los lectores” (2014: 339).

3. CONCLUSIONES

Consideramos que se ha demostrado con creces la presencia recurrente de referentes literarios en el catálogo de la desaparecida Bruguera, cuyos derechos hoy en día se encuentran en manos de Ediciones B (empresa editorial que reedita habitualmente dicho fondo de catálogo). Esto hace de la producción artística de sus autores un instrumento idóneo para trabajar el desarrollo de la competencia literaria del alumnado de Educación Infantil, Primaria y Secundaria en manos de un docente que ejerza de mediador y utilice sus conocimientos, su experiencia y su creatividad para fomentar la educación literaria en el aula.

4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AA.VV. (1973 y ss.). *Joyas Literarias Juveniles*. Barcelona: Bruguera.

AA.VV. (2014). *Jan. El genio humilde*. Sevilla: Tebeosfera.

De Gregorio, C. (2014). Pulgarcito: de personaje de cuento a clásico de los tebeos. En AA.VV. *Jan. El genio humilde* (pp. 325-347). Sevilla: Tebeosfera.

Guiral, A. (2004). *Cuando los cómics se llamaban tebeos. La Escuela Bruguera (1945-1963)*. Barcelona: El Jueves.

Guiral, A. (2007). *Los tebeos de nuestra infancia. La Escuela Bruguera (1964-1986)*. Barcelona: El Jueves.

Jan [López, J.]. (1979 y ss.). *Superlópez*. Barcelona: Bruguera.

Jan [López, J.]. (1981 y ss.). *Pulgarcito*. Barcelona: Bruguera.

Joyas Literarias Juveniles (s.f.). En *Tebeosfera*. Recuperado de

http://www.tebeosfera.com/obras/publicaciones/joyas_literarias_juveniles_bruguera_1970.html

5. ANEXOS

5.1 Anexo 1

Relación de las 269 entregas de la colección *Joyas Literarias Juveniles*

N.º	Título	Autor del texto original	N.º	Título	Autor del texto original
1	<i>Miguel Strogoff</i>	J. Verne	136	<i>El buque pirata</i>	K. May
2	<i>La isla del tesoro</i>	R. L. Stevenson	137	<i>Los mineros de Alaska</i>	E. Salgari
3	<i>Historia de dos ciudades</i>	C. Dickens	138	<i>Alicia en el País de las Maravillas</i>	L. Carroll
4	<i>20.000 leguas de viaje submarino</i>	J. Verne	139	<i>El diablo de la pradera</i>	K. May
5	<i>Un yanqui en la corte del rey Arturo</i>	M. Twain	140	<i>Otra vez Heidi</i>	J. Spyri
6	<i>El pirata</i>	W. Scott	141	<i>El valle de los osos</i>	K. May
7	<i>Ben-Hur</i>	L. Wallace	142	<i>El rayo verde</i>	J. Verne
8	<i>David Copperfield</i>	C. Dickens	143	<i>Combate en los pantanos</i>	T. M. Reid
9	<i>Los hijos del capitán Grant</i>	J. Verne	144	<i>Estampida</i>	K. May
10	<i>Aventuras del capitán Singleton</i>	D. Defoe	145	<i>Safari en el país de las sombras</i>	T. M. Reid
11	<i>Rob Roy</i>	W. Scott	146	<i>Aventuras del Barón de Münchhausen</i>	H. K. F. Münchhausen
12	<i>El último mohicano</i>	J. F. Cooper	147	<i>En el país de las pieles</i>	J. Verne
13	<i>La isla misteriosa</i>	J. Verne	148	<i>Vida y aventuras de Nicolás Nickleby</i>	C. Dickens
14	<i>Quo vadis?</i>	H. Sienkiewicz	149	<i>Los misterios de la jungla negra</i>	E. Salgari
15	<i>Aventuras de un soldado de Napoleón</i>	Erckmann-Chatrián	150	<i>Grandes esperanzas</i>	C. Dickens
16	<i>Ivanhoe</i>	W. Scott	151	<i>Ella</i>	H. R. Haggard
17	<i>La vuelta al mundo en ochenta días</i>	J. Verne	152	<i>Tiempos difíciles</i>	C. Dickens
18	<i>La cabaña del tío Tom</i>	H. B. Stowe	153	<i>La soberana del campo de oro</i>	E. Salgari

19	<i>Ricardo Corazón de León</i>	J. Lacier	154	<i>La tienda de antigüedades</i>	C. Dickens
20	<i>El Señor de Balantry</i>	R. L. Stevenson	155	<i>El lobo de mar</i>	J. London
21	<i>Viaje al centro de la Tierra</i>	J. Verne	156	<i>Las minas del rey Salomón</i>	H. R. Haggard
22	<i>A través del desierto</i>	H. Sienkiewicz	157	<i>Aventuras de un grumete</i>	T. M. Reid
23	<i>El Robinson suizo</i>	J. R. Wyss	158	<i>Los hermanos Kip</i>	J. Verne
24	<i>Tom Sawyer a través del mundo</i>	M. Twain	159	<i>Aventura en el Mississipi</i>	T. M. Reid
25	<i>Los últimos días de Pompeya</i>	E. B. Lytton	160	<i>Aventuras de Allan Quatermain</i>	H. R. Haggard
26	<i>El buque fantasma</i>	Capitán F. Marryat	161	<i>Un drama en Livonia</i>	J. Verne
27	<i>Enrique de Lagardère</i>	P. Feval	162	<i>Drama en el Pacífico</i>	E. Salgari
28	<i>Aventuras de tres rusos y tres ingleses en el África austral</i>	J. Verne	163	<i>Prisioneros de los ogallalas</i>	K. May
29	<i>Buffalo Bill</i>	W. O'Connor	164	<i>La vuelta al mundo de dos pilletes</i>	H. de la Vaulzx & A. Galopin
30	<i>El talismán</i>	W. Scott	165	<i>Nuevas aventuras de Robinson Crusoe</i>	D. Defoe
31	<i>Sin familia</i>	H. Malot	166	<i>Los viajes de Marco Polo</i>	Marco Polo
32	<i>Príncipe y mendigo</i>	M. Twain	167	<i>Hector Servadac</i>	J. Verne
33	<i>La estrella del sur</i>	J. Verne	168	<i>Los primos</i>	L. M. Alcott
34	<i>Robin Hood</i>	N. R. Stinnet	169	<i>Bajo las lilas</i>	L. M. Alcott
35	<i>La cruz y la espada</i>	G. Whitting	170	<i>Heidi en la gran ciudad</i>	Cassarel
36	<i>Entre apaches y comanches</i>	K. May	171	<i>Los piratas del Caribe</i>	E. Salgari
37	<i>Ruta al infierno</i>	H. Stanley	172	<i>El espíritu de Llano Estacado</i>	K. May
38	<i>Dick Turpin</i>	Ch. C. Harrison	173	<i>El continente misterioso</i>	E. Salgari
39	<i>La isla de la aventura</i>	R. L. Stevenson	174	<i>El lago de los ensueños</i>	J. Spyri
40	<i>Aventuras de Huck Finn</i>	M. Twain	175	<i>La venganza de Winnetou</i>	K. May
41	<i>Davy Crockett</i>	E. Dooley	176	<i>En la boca del lobo</i>	K. May
42	<i>La isla de coral</i>	R. M. Ballantyne	177	<i>“Historia de un guerrero”</i>	K. May

43	<i>La montaña de oro</i>	K. May	178	<i>La última batalla</i>	K. May
44	<i>Lawrence de Arabia</i>	E. Dooley	179	<i>A través del Oeste</i>	K. May
45	<i>Entre chacales</i>	K. May	180	<i>A merced de un pistolero</i>	K. May
46	<i>Ojo de Halcón</i>	J. F. Cooper	181	<i>En las montañas de África</i>	E. Salgari
47	<i>Julio César</i>	E. Farinacci	182	<i>Las aventuras de Tom Sawyer</i>	M. Twain
48	<i>La Flecha Negra</i>	R. L. Stevenson	183	<i>La promesa del Corsario Negro</i>	E. Salgari
49	<i>Hacia el Zambesi</i>	V. Mulberry	184	<i>El Corsario Negro en pos de una venganza</i>	Cassarel
50	<i>De grumete a almirante</i>	Capitán F. Marryat	185	<i>El triunfo del Corsario Negro</i>	Cassarel
51	<i>Agua de fuego</i>	E. Dooley	186	<i>Las tribulaciones de un chino en China</i>	J. Verne
52	<i>Sandokan</i>	E. Salgari	187	<i>Familia sin nombre</i>	J. Verne
53	<i>Robinson Crusoe</i>	D. Defoe	188	<i>La ciudad del rey leproso</i>	E. Salgari
54	<i>Claudio y la Tabla Redonda</i>	V. Mulberry	189	<i>Los pescadores de ballenas</i>	E. Salgari
55	<i>El tesoro del lago de la plata</i>	K. May	190	<i>Los exploradores del "Meloria"</i>	E. Salgari
56	<i>Norte contra sur</i>	J. Verne	191	<i>La perla del río rojo</i>	E. Salgari
57	<i>El piloto</i>	J. F. Cooper	192	<i>El pueblo aéreo</i>	J. Verne
58	<i>Aventura en el oeste</i>	M. Twain	193	<i>La caza del meteoro</i>	J. Verne
59	<i>La Isla de Nunca Más</i>	V. Mulberry	194	<i>Un descubrimiento prodigioso</i>	J. Verne
60	<i>Tom Sawyer detective</i>	M. Twain	195	<i>La jangada</i>	J. Verne
61	<i>La reina de los lagos</i>	T. M. Reid	196	<i>Ante la bandera</i>	J. Verne
62	<i>Cinco semanas en globo</i>	J. Verne	197	<i>¡A sangre y fuego!</i>	E. Salgari
63	<i>Los caballeros teutones</i>	H. Sienkiewicz	198	<i>Corazón</i>	E. D'Amicis
64	<i>Un viaje interplanetario</i>	M. M. Astrain	199	<i>Los papeles póstumos del Club Pickwick (I)</i>	C. Dickens
65	<i>La esfinge de los hielos</i>	J. Verne	200	<i>Los papeles póstumos del Club Pickwick (II)</i>	C. Dickens
66	<i>Los cazadores de cabelleras</i>	T. M. Reid	201	<i>Las aventuras de Simbad el marino</i>	Anónimo

67	<i>Quintin Durward</i>	W. Scott	202	<i>Simbad en el reino de Ahmin</i>	Anónimo
68	<i>El León de Damasco</i>	E. Salgari	203	<i>Simbad contra el reino de las tinieblas</i>	Anónimo
69	<i>Tartarín de Tarascón</i>	A. Daudet	204	<i>La jirafa blanca</i>	E. Salgari
70	<i>Oliverio Twist</i>	C. Dickens	205	<i>Yolanda</i>	E. Salgari
71	<i>Aventuras del capitán Hatteras</i>	J. Verne	206	<i>La cazadora de cabelleras</i>	E. Salgari
72	<i>Viaje a la Luna</i>	J. Verne	207	<i>Las dos pruebas de Sandokan</i>	E. Salgari
73	<i>Taras Bulba</i>	N. Gogol	208	<i>El Conde de Chanteleine</i>	J. Verne
74	<i>El capitán aventurero</i>	W. Scott	209	<i>“Cabezahueca” Wilson</i>	M. Twain
75	<i>De los Apeninos a los Andes</i>	E. D'Amicis	210	<i>Keraban el Testarudo</i>	J. Verne
76	<i>El rey del mar</i>	E. Salgari	211	<i>Los quinientos millones de la princesa india</i>	J. Verne
77	<i>Aventuras de John Davys</i>	A. Dumas	212	<i>Clovis Dardentor</i>	J. Verne
78	<i>Por un billete de lotería</i>	J. Verne	213	<i>El piloto del Danubio</i>	J. Verne
79	<i>El volcán de oro</i>	J. Verne	214	<i>El secreto de Storitz</i>	J. Verne
80	<i>Aventuras del capitán Corcorán</i>	A. Assollant	215	<i>Novela de vacaciones</i>	C. Dickens
81	<i>Los dos tigres</i>	E. Salgari	216	<i>El reloj de maese Humphrey</i>	C. Dickens
82	<i>Aventuras de David Balfour</i>	R. L. Stevenson	217	<i>El grillo del hogar</i>	C. Dickens
83	<i>El hijo del sol</i>	E. Salgari	218	<i>El abismo</i>	C. Dickens
84	<i>Sangre romana</i>	E. D'Amicis	219	<i>La tierra de Tom Tiddler</i>	C. Dickens
85	<i>Los pescadores de Trepang</i>	E. Salgari	220	<i>Los piratas del Estrecho</i>	E. Salgari
86	<i>Los mercaderes de pieles</i>	R. M. Ballantyne	221	<i>El hijo del León de Damasco</i>	E. Salgari
87	<i>Botín de saqueo</i>	K. May	222	<i>La galera del Baja</i>	E. Salgari
88	<i>El escarabajo de oro</i>	E. A. Poe	223	<i>El desierto de fuego</i>	E. Salgari
89	<i>Aventuras de Jack</i>	A. Daudet	224	<i>La campana de plata</i>	E. Salgari
90	<i>Cuento de Navidad</i>	C. Dickens	225	<i>La cimitarra de Buda</i>	E. Salgari
91	<i>El faro del fin del mundo</i>	J. Verne	226	<i>El buque maldito</i>	E. Salgari

92	<i>Nuevas aventuras de Dick Turpin</i>	Ch. C. Harrison	227	<i>El anticuario</i>	W. Scott
93	<i>El correo Rolando</i>	P. Feval	228	<i>El enano negro</i>	W. Scott
94	<i>El tamborcillo sardo</i>	E. D'Amicis	229	<i>Guy Mannering</i>	W. Scott
95	<i>El Corsario Negro</i>	E. Salgari	230	<i>"Woodstock"</i>	W. Scott
96	<i>Los tres mosqueteros</i>	A. Dumas	231	<i>Rokeby</i>	W. Scott
97	<i>Veinte años después</i>	A. Dumas	232	<i>Vieja mortalidad</i>	W. Scott
98	<i>Don Quijote de La Mancha</i>	M. de Cervantes	233	<i>La doncella de Perth</i>	W. Scott
99	<i>Los buscadores de oro</i>	E. Conscience	234	<i>La dama del lago</i>	W. Scott
100	<i>Genoveva de Brabante</i>	Canónigo Ch. Schimd	235	<i>El rey de los cangrejos</i>	E. Salgari
101	<i>Un capitán de quince años</i>	J. Verne	236	<i>La heroína de Puerto Arturo</i>	E. Salgari
102	<i>Guillermo Tell</i>	J. Schiller	237	<i>La caída de un imperio</i>	E. Salgari
103	<i>Heidi</i>	J. Spyri	238	<i>Un experimento del doctor Ox</i>	J. Verne
104	<i>Aventuras de César Cascabel</i>	J. Verne	239	<i>El capitán Tormenta</i>	E. Salgari
105	<i>Viajes de Gulliver</i>	J. Swift	240	<i>El capitán de la "D"Jumna"</i>	E. Salgari
106	<i>Bernadette</i>	Cassarel	241	<i>El gran cazador de las praderas</i>	E. Salgari
107	<i>Moby Dick</i>	H. Melville	242	<i>Morgan</i>	E. Salgari
108	<i>Escuela de Robinsones</i>	J. Verne	243	<i>La hija del jeque</i>	K. May
109	<i>Juana de Arco</i>	A. Brunetti	244	<i>La cristiana de la torre</i>	K. May
110	<i>Los naufragos de Borneo</i>	T. M. Reid	245	<i>Los ladrones del desierto</i>	K. May
111	<i>Rienzi</i>	E. B. Lytton	246	<i>La llamada de la selva</i>	J. London
112	<i>Corazón de oro</i>	L. M. Alcott	247	<i>El perro de los Baskerville</i>	A. Conan Doyle
113	<i>Robur, el conquistador</i>	J. Verne	248	<i>La mina</i>	K. May
114	<i>Dueño del mundo</i>	J. Verne	249	<i>Tres corazones</i>	J. London
115	<i>La pequeña Dorrit</i>	C. Dickens	250	<i>Aventuras entre las pieles rojas</i>	E. Salgari
116	<i>A través de la estepa</i>	J. Verne	251	<i>La expedición del pirata</i>	J. London

117	<i>Dos años de vacaciones</i>	J. Verne	252	<i>Martín Edén</i>	J. London
118	<i>El Duque de Van Guld</i>	E. Salgari	253	<i>Dubrovsky el bandido</i>	A. Pushkin
119	<i>Nuevas aventuras de Robin de los Bosques</i>	Cassarel	254	<i>La hija del capitán</i>	A. Pushkin
120	<i>Mujercitas</i>	L. M. Alcott	255	<i>Ruslan y Ludmila</i>	A. Pushkin
121	<i>La montaña de la luz</i>	E. Salgari	256	<i>Colmillo Blanco</i>	J. London
122	<i>Trampa de cactus</i>	K. May	257	<i>El mundo perdido</i>	A. Conan Doyle
123	<i>Aquellas mujercitas</i>	L. M. Alcott	258	<i>El signo de los cuatro</i>	A. Conan Doyle
124	<i>La capitana del Yucatán</i>	E. Salgari	259	<i>Nuestra Señora de París</i>	V. Hugo
125	<i>Tartarín en los Alpes</i>	A. Daudet	260	<i>Lord Jim</i>	J. Conrad
126	<i>Aventuras de un niño irlandés</i>	J. Verne	261	<i>Trafalgar</i>	B. Pérez Galdós
127	<i>Hombrecitos</i>	L. M. Alcott	262	<i>Bug Jargal</i>	V. Hugo
128	<i>El castillo de los Cárpatos</i>	J. Verne	263	<i>Los miserables</i>	V. Hugo
129	<i>El soberbio Orinoco</i>	J. Verne	264	<i>Estudio en escarlata</i>	A. Conan Doyle
130	<i>Aventura en los Andes</i>	T. M. Reid	265	<i>Sir Nigel</i>	A. Conan Doyle
131	<i>Las Indias negras</i>	J. Verne	266	<i>Aventuras de Sherlock Holmes (I)</i>	A. Conan Doyle
132	<i>Los cautivos del bosque</i>	Capitán F. Marryat	267	<i>Hazañas del brigadier Gerard</i>	A. Conan Doyle
133	<i>Los piratas del "Halifax"</i>	J. Verne	268	<i>Aventuras de Sherlock Holmes (II)</i>	A. Conan Doyle
134	<i>La casa de vapor</i>	J. Verne	269	<i>La Compañía Blanca</i>	A. Conan Doyle
135	<i>El archipiélago en llamas</i>	J. Verne			